



Brüssel, den 30. Januar 2015
(OR. en)

5701/15

TU 3
MED 2
PESC 89

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender: Generalsekretariat des Rates
Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Betr.: BESCHLUSS DES RATES über den Abschluss des Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Tunesischen Republik andererseits anlässlich des Beitritts der Republik Bulgarien und Rumäniens zur Europäischen Union
- Annahme

1. Die Kommission hat dem Rat am 12. November 2009 zwei Vorschläge für Beschlüsse des Rates unterbreitet, und zwar über die Unterzeichnung und die vorläufige Anwendung¹ bzw. über den Abschluss² eines Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Tunesischen Republik andererseits anlässlich des Beitritts der Republik Bulgarien und Rumäniens zur Europäischen Union.
2. In der Sitzung der Gruppe "Maschrik/Maghreb" vom 29. Mai 2012 haben alle Delegationen diesen Vorschlägen zugestimmt.

¹ Dok. 17301/09 TU 7.

² Dok. 17302/09 TU 8.

3. Am 24. September 2012 hat der Rat den Beschluss über die Unterzeichnung und die vorläufige Anwendung des Protokolls³ und das Protokoll selbst⁴ in der von den Rechts- und Sprachfachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 10637/12 TU 4 OC 272 bzw. Dok. 10639/12 TU 5 OC 273) angenommen und beschlossen, nach der Unterzeichnung – auf der Grundlage des Entwurfs des Ratsbeschlusses über den Abschluss des Protokolls und des Protokolls selbst in der von den Rechts- und Sprachfachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 10641/12 TU 6 OC 274 bzw. Dok. 10639/12 TU 5 OC 273) – das Europäische Parlament um Zustimmung zu ersuchen.
4. Das Protokoll ist am 14. April 2014 unterzeichnet worden; am 29. April 2014 hat der Rat dem Europäischen Parlament sein Ersuchen um Zustimmung auf der Grundlage der vorliegenden Sprachfassungen des Ratsbeschlusses über den Abschluss (siehe Dok. 10641/12 TU 6 OC 274) übermittelt. Die kroatische Sprachfassung des genannten Dokuments wurde vom Rat am 22. Juli 2014 angenommen und dem Europäischen Parlament am 24. Juli 2014 übermittelt.
5. Das Europäische Parlament hat dem Abschluss des Protokolls am 15. Januar 2015 zugestimmt.
6. Daher wird vorgeschlagen, dass der Rat vorbehaltlich der Bestätigung durch den AStV
 - den Beschluss des Rates über den Abschluss – im Namen der Union und ihrer Mitgliedstaaten – des Protokolls zum Europa-Mittelmeer-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Tunesischen Republik andererseits anlässlich des Beitritts der Republik Bulgarien und Rumäniens zur Europäischen Union in der von den Rechts- und Sprachfachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 10641/12 TU 6 OC 274) annimmt;
 - die Veröffentlichung dieses Beschlusses im Amtsblatt der Europäischen Union veranlasst.

³ ABl. L 296 vom 14.10.2014, S. 1-2.

⁴ ABl. L 296 vom 14.10.2014, S. 3-12.